

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 31

29 juin 1998

S o m m a i r e

Banque centrale du Luxembourg – Examens de fin de stage	page 642
Bourses d'études vacantes	642
Centre Informatique de l'Etat – Examens	642
Indice des prix à la consommation au 1 ^{er} mai 1998	642
Ministère de la Famille – Maisons d'Enfants de l'Etat – Examen-concours	642
Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce pendant le mois d'avril 1998	643
Remembrement des biens ruraux – Projet de remembrement envisagé à Mompach – Rectificatif	645
Service central de la statistique et des études économiques – Examen de fin de stage	645
Indigénat – Naturalisations	645
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 1998 .	652

Banque centrale du Luxembourg. – Examen de fin de stage. – Un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires de la carrière de l'attaché à la Banque centrale du Luxembourg prévu pour les 24, 25 et 26 juin 1998 aura lieu les 22, 24 et 26 juin 1998.

Banque centrale du Luxembourg. – Examen de fin de stage de la carrière de l'attaché. – La Banque centrale du Luxembourg organisera les 1^{er}, 2 et 3 juillet 1998 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires de la carrière de l'attaché.

Bourses d'études vacantes.

Les bourses ci-après spécifiées sont vacantes à partir de l'année scolaire 1997/98 à savoir

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
<i>Michels</i>	L'Evêque de Luxembourg	Etudes à un établissement d'enseignement secondaire ou un pensionnat du Grand-Duché, à l'Institut Pédagogique, au Séminaire de Luxembourg ou à une université	Les descendants des trois frères du fondateur; à leur défaut, des élèves peu fortunés	1	10.000
<i>Tandel</i>	Le descendant le plus âgé de chacun des deux frères et soeurs du fondateur; le Ministre de l'Education Nationale	Etudes des langues anciennes et études supérieures	A) les parents du fondateur B) d'autres élèves peu fortunés	1	7.000
<i>Wester Daisy</i>	Le bourgmestre de la ville de Luxembourg et le directeur du LRS	Etudes au LRS	Jeunes filles du canton d'Esch-sur-Alzette	1	3.000

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle, Service Bourses, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg, pour le 1^{er} août 1998 au plus tard.

Les demandes indiqueront: 1) le nom de la fondation, 2) les nom, prénoms, domicile et numéro de téléphone des prétendants, 3) la qualité en laquelle ils sollicitent la bourse, 4) un certificat d'inscription à l'établissement d'instruction fréquenté par le prétendant.

Les requêtes seront accompagnées de toutes les pièces propres à établir, soit la parenté avec l'auteur de la fondation, soit les autres titres donnant droit à la jouissance des bourses. Les postulants à titre de parents sont tenus de joindre un crayon généalogique de leur famille aux pièces (actes de naissance, actes de mariage) prouvant leur filiation.

Centre Informatique de l'Etat. – Examens. – Le Centre Informatique de l'Etat organisera un examen de fin de stage dans la carrière de l'informaticien diplômé au cours du mois de juillet 1998, et un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire-informaticien au cours du mois d'octobre 1998.

Indice des prix à la consommation au 1^{er} mai 1998. – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 27 décembre 1996 est de **585.95** au 1^{er} mai par rapport à la base 100 au 1^{er} janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1^{er} mai 1998 à **585.02**.

Luxembourg, le 9 juin 1998.

Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

Ministère de la Famille. – Maisons d'Enfants de l'Etat. – Examen-concours. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen concours pour éducateurs/trices sera organisé au mois de juillet 1998.

Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce pendant le mois d'avril 1998.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
1.	la S.A. EUROLUX-TRANS, établie et ayant son siège social à Steinfort, 41, route d'Arlon	01.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
2.	la S.A. SICS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 12, rue Bessemer	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Laurence Cauwel
3.	la s. à r. l. ENVIRO-TECH EUROPE, avec siège social à Alzingen, 28, rue de Syren	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Alban Colson
4.	la s. à r. l. STERIFANT BETRIEBS GmbH, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Dieter Grozinger
5.	la s. à r. l. STERIFANT FORSCHUNG & ENTWICKLUNG GmbH, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Dieter Grozinger
6.	la S.C.A. COMPTAGEST, avec siège social à Luxembourg, 3, rue Jean-François Gangler	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Alain Schreurs
7.	la S.A. S.F.L., avec siège social à Luxembourg, 13, boulevard Royal	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Manfred Schraepler
8.	la S.A. CONTRACO, avec siège social à Luxembourg, 147, rue Cents	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
9.	la S.A. TLA, avec siège social à Angelsberg, 10, route de Mersch	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
10.	la s. à r. l. FIRST BUSINESS MEDIA, avec siège social à Strassen, 30, rue de l'Industrie, de fait établie à Strassen, 98, route d'Arlon	03.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Nora Behnamed-Gaertner
11.	la s. à r. l. H2O SERVICES, avec siège social à Pétange, 56, rue d'Athus	08.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Anne-Flora Jardel
12.	la s. à r. l. HIFI STUDIO, avec siège social à Luxembourg, 28, rue des Glacis	08.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e S. Damy-Chometon
13.	la S.A. CONSULATE CARGO, avec siège social à Luxembourg, 35, rue Glesener	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Vincent Isitmez
14.	la s. à r. l. INTERTRADING, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Esbelta De Freitas
15.	la s. à r. l. TRANSPORTS DES SCILLAS, en liquidation, anc. TRANSPORTS RENE SCHMIT, avec siège social à Howald, 20, rue des Scillas	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Evelyne Korn
16.	la s. à r. l. COINVEST, avec siège social à Luxembourg, 252, avenue Gaston Diderich	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Pierre Feltgen
17.	la s. à r. l. BLEU-MARINE, avec siège social à Foetz, 12, rue du Commerce	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Vincent Lapaque
18.	la s. à r. l. MECOTEC, avec siège social à Wasserbillig, 40-42, Grand-Rue	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Laurent Knauf
19.	le sieur David SENIDRE, commerçant, demeurant à Luxembourg, 4, rue de la Loge	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Mathias Poncin

20.	la s. à r. l. ELECTRO-ALF, avec siège social à Differdange, 22, rue Michel Rodange	10.04.1998	Mme Karin Guillaume	M ^e Pierre Feltgen
21.	la S.A. CEMALUX, avec siège social à Bertrange, 9, rue de Luxembourg	21.04.1998	Mme Sylvie Conter	M ^e Pierre Feltgen
22.	la s. à r. l. NEGIMEX, avec siège social à Luxembourg, 35, rue Glesener	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Nathalie Sartor
23.	la s. à r. l. H & J SERVICE, avec siège social à Clemency, 11, rue de la Gare	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Alexandra Lux
24.	la s. à r. l. INTERDECOR, avec siège social à Bettembourg, 14, route de Luxembourg	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Marisa Roberto
25.	la S.A. CAR SALES CENTER, avec siège social à Tetange, 4, rue de Rumelange	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Thierry Reisch
26.	la S.A. COMMANDITOR INTERNATIONALE, avec siège social à Pétange, 81, rue J.B. Gillardin	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Sarah Turk
27.	la S.A. JAMACO, avec siège social à Foetz, 10, rue de l'Avenir	29.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Jean-Louis Hastert
28.	la S.A. DIGICORP TRADING, avec siège social à Luxembourg, 99, Grand-Rue	30.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Charles Ossola
29.	la S.A. MERIT COMMERCIAL, avec siège social à Rumelange, 1A, rue Nicolas Pletschette	30.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
30.	la s. à r. l. IMMO CENTRE CONSTRUCTION, avec siège social à Luxembourg, 32, rue Philippe II	30.04.1998	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer

Diekirch

31.	la S.A. TRUCK AND TRAILER CENTER S.A., établie et ayant son siège social à L-9635 Bavigne, 21A, rue Bocks Lay	08.04.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e François Gengler
32.	la S.A. GRANDS TRAVAUX S.A., établie et ayant son siège social à L-1370 Luxembourg, 16, Val Sainte-Croix, de fait établie à L-8824 Perlé, 4C, rue de la Poste	08.04.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Jean-Paul Wiltzius
33.	le sieur Mathias RICHARTZ, demeurant à L-9738 Eselborn, 24, Cité Schleed	08.04.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e Alain Bingen
34.	la s. à r. l. INNOX DU NORD s. à r. l., établie et ayant son siège social à Fischbach/Clervaux, maison 32	29.04.1998	Mme M.-Th. Schmitz	M ^e François Gengler

Par jugement du tribunal de commerce en date du 10 avril 1998, la faillite du sieur Paul THIMMESCH, commerçant, faisant le commerce sous la dénomination BIJOUTERIE THIMMESCH à Esch-sur-Alzette, 12, rue de l'Alzette, a été rabattue.

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

Projet de remembrement envisagé à Mompach.

RECTIFICATIF

La première phrase du Mémorial B - N° 28 du 10 juin 1998 page 600 est à lire comme suit:

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire du remembrement tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 27 mars 1998 pour des terres agricoles et sylvicoles des sections cadastrales A de Herborn, B de Mompach, C de Givenich, D de Boursdorf et parties des sections cadastrales E de Moersdorf et F de Born de la commune de Mompach **ainsi qu'une petite partie de la section cadastrale D dite de l'Eglise de la commune de Manternach** sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés au secrétariat communal de Mompach à Mompach pendant 30 jours, à partir du 15 juin jusqu'au 14 juillet 1998 inclusivement. Pendant ce délai, les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Service central de la statistique et des études économiques. – Examen de fin de stage. – Le Service central de la statistique et des études économiques organisera au cours du mois de février 1999 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Naturalisations

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame ACHEN Monika Anna Katharina, épouse ROSSI Rolando, née le 25.07.1944 à Kayl, demeurant à Foetz.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondernange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame ANDRICH Amelia, née le 11.03.1951 à Canale d'Agordo (Italie), demeurant à Koerich.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Koerich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur ANELLI Giuseppe Attilio Gian-Carlo, né le 04.06.1963 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur BAIOCCHI Benito, né le 10.04.1955 à Tossicia (Italie), demeurant à Bergem.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondernange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame BATTISTELLI Anna Irene Ida, épouse MONGELLI Mario Andrea, née le 10.12.1957 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur BRUGNONI Gian Paolo, né le 13.10.1969 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BRUGNONI Jean-Paul.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur BURCEK Peter Klaus, né le 21.12.1967 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame CABRAL TAVARES Maria Auxilia, épouse SILVA MOREIRA Antonio, née le 25.03.1971 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame CARDOSO RAMOS DE PINA Marcelina, épouse SCHNEIDERS Patrick Valentin, née le 23.12.1968 à Nossa Senhora da Luz/Sao Domingos (Cap Vert), demeurant à Oberfeulen.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Feulen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame CLAS Ingeborg Evelyn, épouse FITZKE Klaus-Peter Michael, née le 12.07.1946 à Dresden (Allemagne), demeurant à Bourglinster.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur DA SILVA AMIL Manuel, né le 21.03.1943 à Massarelos/Porto (Portugal), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame DEFENDI Ginette Marie Alda, épouse NEZI Raffaele, née le 20.10.1955 à Differdange, demeurant à Soleuvre.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame DELMÉE Emmanuelle, épouse DECOCK Pierre Marie Ghislain, née le 01.03.1959 à Ixelles (Belgique), demeurant à Bollendorf-Pont.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Berdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame DEMETRI Monia, née le 02.03.1969 à Differdange, demeurant à Soleuvre.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame DENIS Béatrice Manuela Ingrid, née le 14.10.1955 à Braubach (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur DESILVE Georges Olivier, né le 26.12.1958 à Pombal (Portugal), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame DESSI Giovanna Grazia, épouse TOMASSONI Giovanni, née le 03.02.1967 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur DI PENTIMA Ivano, né le 12.11.1946 à Rosciano (Italie), demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur DOROUDGAR Ali, né le 22.03.1958 à Biabanak/Naein (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur ERTEL Frank Jean-Claude, né le 08.02.1969 à Luxembourg, demeurant à Bridel.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame FELLER Fabienne, née le 21.03.1957 à Arlon (Belgique), demeurant à Erzen.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Larochette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur FERRARO Fernand, né le 01.06.1971 à Luxembourg, demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame FLOCH Anneliese Helene, née le 06.08.1924 à Saarbrücken (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame GHOZALI Nasrine Khadidja, née le 12.08.1977 à Alger (Algérie), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame HALID Isnje, épouse DEMIROSKI Kasam, née le 25.04.1960 à Skopje (Macédoine), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur HIEBER Nicolas, né le 24.05.1977 à Strasbourg (France), demeurant à Niederanven.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame HOULL Clarisse Sylvie, épouse BOUVIER René Pierre, née le 22.09.1961 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rameldange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur KAMPA Daniel Donatus, né le 23.08.1970 à Unna (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame KAMPA Julia Maria, née le 15.03.1976 à Schleiden (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur KOLBEINSSON Johannes Ingi, né le 24.09.1969 à Reykjavik (Islande), demeurant à Junglinster.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur KUMAND'ONYUMBE Okitawato Florent, né le 02.06.1960 à Opombo (Zaïre), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame L'ABBATE Vitina, née le 15.01.1961 à Polignano a Mare (Italie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur LAPORTA Antonio, né le 08.01.1967 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame MARCHESE Elvira Margot Vincianne, née le 13.05.1969 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur MARINELLI Giovanni, né le 25.01.1963 à Noicattaro (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame MEI Tolita, épouse DI PENTIMA Ivano, née le 13.01.1951 à Genga (Italie), demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur METTE Frank, né le 12.01.1965 à Recklinghausen (Allemagne), demeurant à Grevenmacher.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame PAREDES DE UTRILLA Ursula, épouse UTRILLA PAREDES José Rogelio, née le 16.04.1930 à Santiago de Chuco (Pérou), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame RAMOS GOMES Maria Augusta, née le 02.05.1951 à Nossa Senhora do Rosario/Sao Nicolau (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur RILLI Rodolphe Francesco Agostino, né le 03.04.1967 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Foetz.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame ROUX Edith Solange Marie-Pierre, épouse BIJLEVELD Cornelis Marcel, née le 28.09.1968 à Thionville (France), demeurant à Goesdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Goesdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame RULLOF Katharina Mechthilde, veuve WEICHERT Georg Peter, née le 27.03.1943 à Blumberg (Allemagne), demeurant à Trintange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Waldbredimus.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame SEGOVIA LOPEZ Rosa Elena, épouse ROI JONAS Luis René, née le 25.02.1946 à Santiago (Chili), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur SIGNORIO Francesco Maria Amedeo, né le 28.07.1950 à Tortona (Italie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur ABOU EL SEOUD Mahmoud Fahmi Mahmoud, né le 09.02.1938 à Cairo (Egypte), demeurant à Godbrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame KOSCH Katharina Isabella, épouse ABOU EL SEOUD Mahmoud Fahmi Mahmoud, née le 28.05.1956 à Rehau (Allemagne), demeurant à Godbrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur AZARMGIN Manoucherr, né le 20.05.1940 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame HAGHINIA Paridokht, épouse AZARMGIN Manoucherr, née le 03.04.1950 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur BORGES Januario, né le 12.03.1940 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame PEREIRA SEMEDO Maria, épouse BORGES Januario, née le 28.05.1945 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur CHOTIN Alain Marie Jean, né le 21.06.1949 à Longwy (France), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame BUNEL Nicole Renée Mauricette, épouse CHOTIN Alain Marie Jean, née le 12.08.1952 à Lillebonne (France), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur GHOZALI Fouad, né le 10.06.1945 à Maghnia (Algérie), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame CHALABI Schehrazed, épouse GHOZALI Fouad, née le 16.02.1944 à Tlemcen (Algérie), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur HO Kin Ping, né le 22.04.1958 à Hong Kong, demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame LIU Li Min, épouse HO Kin Ping, née le 27.01.1958 à Zhenhai/Zhejiang (Chine), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur IP Yan Wah, né le 30.06.1952 à Hong Kong, demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame LEUNG Shuk Yee, épouse IP Yan Wah, née le 15.04.1954 à Kwang Tung (Chine), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur KERROUMI Mohammed, né le 06.01.1952 à Oued Zem (Maroc), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame SAGE Jocelyne Claudine Monique, épouse KERROUMI Mohammed, née le 23.03.1957 à Thil (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur KETTANEH Nabil Alfred André, né le 12.01.1946 à Beyrouth (Liban), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame KASSATLY Nayla, épouse KETTANEH Nabil Alfred André, née le 31.12.1948 à Beyrouth (Liban), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée au sieur YIP Wo Fun, né le 13.07.1937 à Tung Kun (Chine), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 17.04.1998, la naturalisation est accordée à la dame LAU Sze Ho, épouse YIP Wo Fun, née le 15.01.1944 à Tung Kun (Chine), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.05.1998 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'avril 1998.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M			10											10		19
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			11			1								12	10	36
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M																2
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M		1												1	1	7
	D																
Tbc autres organes	M					1									1		1
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Rougeole	M																
	D																
Paludisme	M	1													1	1	4
	D															1	1
Hépatite infectieuse	M		30												30	2	71
	D																
Condylome accum.	M															1	1
Blennorragie	M	1													1		1
Syphilis.	M															2	3
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															1	1
	D																